



DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents.
Visit www.DeepL.com/pro for more information.

ПРОЕКТИРАН, ТЕСТВАН И
ОДОБРЕН В ГЕРМАНИЯ

Fakir
HAUSGERÄTE



Прахосмукачка с
функция за измиване
и пара

PR 5020

Изсмуква и почиства петна
с вода и пара



ТЪРГОВЕЛНА
РЕКЛАМА
ЗА ПРОДУКТА

Română Български
Magyar Čeština
Slovenčina Ελληνικά

English

RO Ръководство за употреба

Инструкции за употреба	3
Значение на символите	3
Отговорност	3
Декларация за съответствие с изискванията на ЕО	3
Употреба по предназначение	3
Неразрешена употреба	4
Предупреждения за безопасност	4
Предупреждения за безопасност, специфични за продукта	5
Отваряне на кутията	6
Съдържание на кутията	7
Техническа информация	7
Представяне на частите на продукта	8
Използване на продукта	8
Използване на устройството	9
Гласови съобщения и тяхното значение	11
Области на употреба на уреда	12
Поддръжка и почистване на уреда	13
Съхранение на уреда	15
Рециклиране	15
Отстраняване на неизправности	16
Транспортиране	16

За подробности относно гласовите съобщения, моля, вижте страница 11.

RO

Уважаеми клиенти,

Надяваме се да се насладите на използването на продукта. Благодарим Ви, че избрахте Fakir Hausgeräte, лидер в иновативните технологии. Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за бъдещи справки.

Инструкции за употреба на

Настоящите инструкции за употреба са изготвени с цел да осигурят правилното и безопасно използване на уреда. За вашата безопасност и тази на околните, прочетете наръчника преди пускането в експлоатация.

Значение на символите

В това ръководство ще срещнете следните символи:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този символ указва на опасности, които могат да доведат до нараняване или смърт.

ВНИМАНИЕ!

Този символ обозначава опасности, които могат да повредят продукта или да доведат до неправилна работа.

ЗАБЕЛЕЖКА!

Посочва важна и полезна информация от ръководството за употреба.

Отговорност

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не носи отговорност за щети или ремонти, извършени извън оторизираните сервизни центрове на Fakir, нито за неправилната употреба на уреда вследствие на неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

Декларация за съответствие „CE“

Този уред отговаря изцяло на директивите на Европейския съюз 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост и 2014/35/ЕС относно ниското напрежение. Продуктът носи маркировката „CE“ върху типовия етикет на уреда.

Използване в съответствие с предназначението

Моделът е предназначен за домашна употреба. Не е подходящ за работни помещения или промишлена употреба. Всяка повреда, възникнала в резултат на такава употреба, не се покрива от оторизирания сервиз.



Неразрешена употреба

При следните случаи на неразрешена употреба уредът може да се повреди или да доведе до наранявания:

- Ограничени способности и надзор: това устройство не трябва да се използва от лица, включително деца, с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или познания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции за безопасното използване на устройството. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Използване от лица с ограничени способности: уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и от лица без опит и познания, само ако са под надзор, са инструктирани относно безопасното използване и разбират възможните опасности.
- Опаковъчни материали: не оставяйте торбичките и опаковъчните материали на места, достъпни за деца. Съществува риск от задушаване!
- Почистване и поддръжка: децата под 8 години не трябва да почистват или да извършват поддръжка на уреда, освен ако не са под надзор.
- Безопасност на уреда и кабела: не оставяйте уреда и кабела на място, достъпно за деца под 8 години. Електрическите уреди не са играчки. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от деца. Не оставяйте захранващия кабел да виси от уреда.

Предупреждения за безопасност на

Когато използвате електроуред, винаги спазвайте изброените по-долу предпазни мерки, за да предотвратите пожари, токов удар и наранявания:

- Прочетете ръководството за употреба: прочетете внимателно информацията в ръководството и го съхранявайте за бъдещи справки. Ако предадете уреда на друго лице, приложете и ръководството.
- Първо използване: когато извадите продукта от опаковката, проверете дали всички аксесоари и компоненти са налице. Ако липсват части, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център на Fakir. Не оставяйте защитните торбички на аксесоарите на място, достъпно за деца и бебета, за да предотвратите риска от задушаване.

**RO**

- Проверка на състоянието на уреда: ако подозирате, че има някакъв проблем с уреда, корпуса, кабела или щепсела, не включвайте уреда и се свържете с най-близкия оторизиран сервизен център на Fakir.
- Безопасност на кабела и щепсела: не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са дефектни или повредени. Не използвайте уреда с удължител и се уверете, че захранващият кабел не влиза в контакт с източници на топлина или остри ръбове. Когато изваждате уреда от контакта, винаги дърпайте за щепсела, а не за кабела. Не дърпайте кабела и не повдигайте уреда за кабела.
- Безопасност на децата: не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в контакта. Не позволявайте на децата да си играят с уреда без надзор. Дръжте захранващия кабел далеч от децата. Електрическите уреди не са играчки.
- Използване на уреда: не използвайте уреда на открито. Мръсотията или дъждът могат да повредят уреда. Не потапяйте уреда във вода и го предпазвайте от дъжд и влага. Уредът работи с електричество и съществува риск от токов удар. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Не използвайте уреда за почистване на запалими или взривоопасни материали, например бензин или алкохол, нито на запалени или тлеещи предмети, например цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
- Поддръжка и почистване: преди почистване и поддръжка изключете уреда от контакта и го оставете да изстине.
- Ограничения при употреба: използвайте уреда само по предназначение. Използването му в нарушение на инструкциите може да съкрати неговия експлоатационен срок и да създаде рискове за безопасността.

Специфични предупреждения за безопасност на продукта

- Само за домашна употреба на закрито. Не използвайте уреда за търговско или промишлено почистване.
- Не докосвайте маркуча, пулверизатора или частите за изпускане на пара по време на работа. Високите температури могат да причинят изгаряния.
- Не насочвайте пара върху една и съща повърхност за продължителен период от време в режим „пара“. Това може да доведе до деформация или обезцветяване.
- Не продължавайте да използвате уреда, когато резервоарът за мръсна вода е пълен. Изпразнете резервоара, преди да продължите.



RO

Напълнете резервоара за чиста вода само със студена чешмяна вода. Не използвайте разтвори срещу варовик, разтвори

- на алкохолна основа, ароматизирани течности или химически почистващи средства. **Можете да добавите специален препарат за прахосмукачки с функция за измиване (с намалено образуване на пяна) само за програмата със студена вода.**

- Когато използвате функцията за пара, избягвайте чувствителните повърхности, като полирано дърво, лакирани повърхности, естествена кожа или необработен паркет.
- Уверете се, че капачите на резервоарите за вода са плътно затворени преди употреба. В противен случай може да възникнат течове.
- Кабелът не трябва да влиза в контакт с горещи повърхности, а маркучът и кабелът не трябва да се опъват прекалено много по време на употреба.
- Не изваждайте резервоарите за вода, докато уредът се загрева или работи. Възможно е да се получат изгаряния или разливане на вода.
- След всяка употреба оставете уреда да изстине напълно и изпразнете резервоара за мръсна вода. В противен случай може да възникнат рискове, свързани с хигиената.
- Не оставяйте приставките за изпускане на пара на места, достъпни за деца. Случайно разпръскване може да доведе до тежки изгаряния.
- Използвайте само оригинални аксесоари и части. Несъвместимите аксесоари могат да повредят уреда или да нарушат неговата работа.
- След приключване на почистването навийте правилно маркуча и захранващия кабел за съхранение. Прекомерното огъване или натягане може да съкрати експлоатационния срок на кабела.
- Дръжте уреда далеч от хранителни продукти.
- Избягвайте контакт с тялото.
- Може да предизвика алергии.



Прочетете внимателно правилата за безопасност и инструкциите за употреба в това ръководство. Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки.

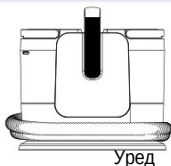
Отваряне на кутията на

- Преди първата употреба извадете уреда и аксесоарите от кутията и проверете дали има повреди или дефекти. Ако уредът е повреден или дефектен, не го използвайте и се свържете с оторизирания сервиз на Fakir.
- Ремонтите трябва да се извършват единствено от оторизираните сервизни центрове на Fakir.
- Ремонтите, извършени от неупълномощени лица, могат да бъдат опасни за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте дефектен или повреден продукт.

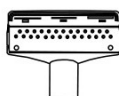
Съдържание на кутията „ “



Уред



Четка за почистване



Широка четка



Малка четка



Гумен капак



Акcesoар за самопочистване



Метална игла



Държач за навиване



Ръководство

Техническа

информация за

Напрежение	: 220–240 V
Честота	: 50–60 Hz
Мощност	: 1650 W
Мак. мощност на всмукване	: >13 kPa

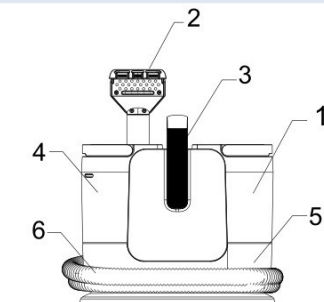
Степен на защита IP
Резервоар за чиста вода
Резервоар за мръсна вода

: IPX4
: 1,4 л
: 1,0 л

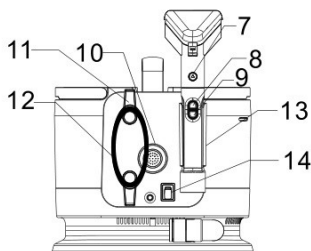
ЗАБЕЛЕЖКА!

Стойностите, посочени върху уреда или в други печатни документи, предоставени заедно с продукта, са получени при лабораторни условия, в съответствие със съответните стандарти. Тези стойности могат да варират в зависимост от начина на употреба и условията на околната среда.

Представяне на частите на продукта „“

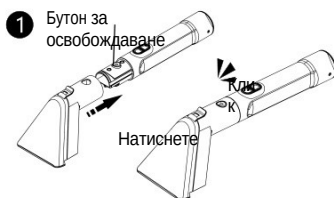


1. Резервоар за чиста вода
2. Почистваща четка
3. Контролен дисплей
4. Резервоар за мръсна вода
5. Основен модул
6. Маркуч
7. Бутон за освобождаване

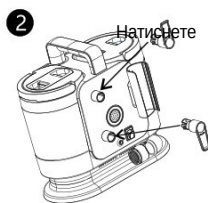


8. Бутон за потвърждение
9. Бутон за включване/изключване на пръскането
10. Високоговорител за гласови съобщения
11. Стойка за навиване
12. Захранващ кабел
13. Държач за дръжката
14. Превключвател „Включено/Изключено“

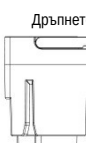
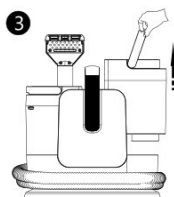
Използване на продукта „“



Поставете четката в дръжката, докато чуete щракване



Монтирайте двете за навиване и опората на дръжката

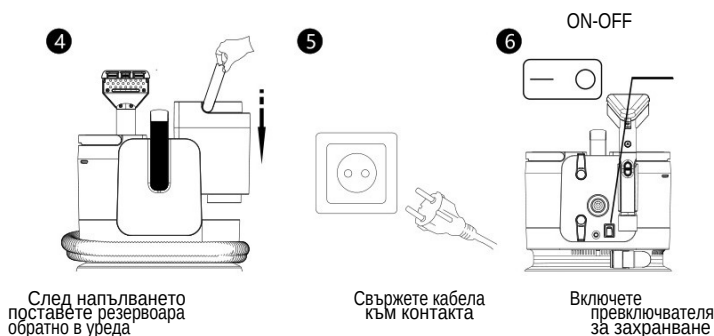


Дръпнете нагоре, за да отворите капака



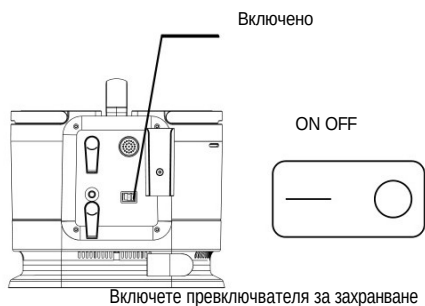
Максимално ниво

Извадете резервоара за чиста вода и го напълнете с вода



Използване на уреда

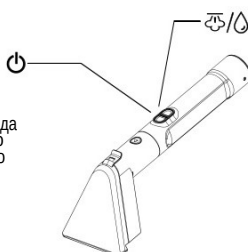
Стъпка 1



Стъпка 3

Стъпка 2

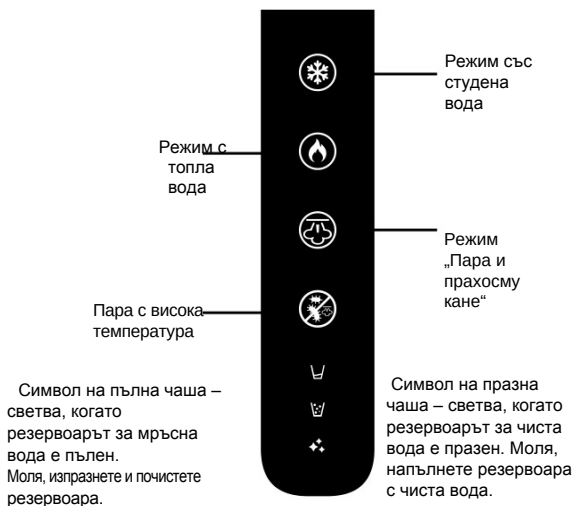
Натиснете веднъж бутона за потвърждение, за да включите всмукателния мотор; натиснете го отново, за да го изключите. Изчакайте няколко секунди, докато моторът спре.



ЗАБЕЛЕЖКА!

- Светлината на бутона показва, че функцията е включена.
- Изгасената светлина на бутона показва, че функцията е изключена.
- Не натискайте многократно бутона на дръжката в кратък интервал от време.

Можете да избирате между четири ефективни режима на почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не натискайте многократно бутон на дръжката в кратък период от време.
- Препоръчва се първо да използвате режима за почистване с топла вода, за да отстраните мръсотията, а след това да използвате режима за пара и прахосмукане, за да постигнете по-добри резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА!

- Стойностите, посочени върху етикетите на продукта или в други печатни документи, придружаващи продукта, са стойности, получени в лабораторни условия в съответствие със съответните стандарти. Тези стойности могат да варират в зависимост от условията на употреба и околната среда.
- Преди да използвате режимите с топла вода и пара върху повърхности като килими или дивани, проверете инструкциите за пране на материала и използвайте тези режими само ако са подходящи.



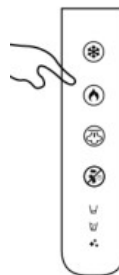
Режим на почистване 1

Натиснете иконата „Режим студена вода“



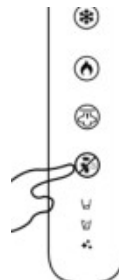
Режим на почистване 3

Натиснете иконата „Пара и прахосмукане“



Режим „Почистване 2“

Натиснете иконата „Режим топла вода“



Режим на почистване 4

Натиснете иконата „Пара с висока температура“

Гласови съобщения и тяхното значение

Ситуация	Значение	Необходимо действие
Избор на програма	Уредът потвърждава избора на програмата и изисква потвърждение за стартиране.	Натиснете бутона „Старт/Стоп“ на дръжката, за да стартирате избраната програма.
Стартиране на програмата	Избраната програма е стартиран.	Не се изисква никакво действие.
Стартиране на програма с пара	Уредът подготвя за пара.	Извачайте около 30 секунди, докато подготовката приключи. През това време бутонът за генериране на пара на дръжката мига.
Приготвянето на парата е завършена	Уредът е готов за използване на функцията за пара.	Бутонът за генериране на пара свети постоянно. Можете да започнете почистването.
Резервоарът за чиста вода е празен	Уредът не може да разпръсква вода или да генерира пара.	На дисплея светва червената икона за резервоара за чиста вода. Напълнете резервоара за чиста вода. Ако резервоарът е празен, функциите за пръскане и пара се изключват автоматично.
Резервоарът за мръсна вода е пълен	Уредът спира работата си с цел защита.	На дисплея светва червената икона за резервоара за мръсна вода. Изпразнете резервоара за мръсна вода и го поставете обратно на мястото му, преди да продължите да използвате уреда.

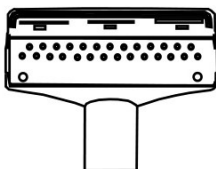
Важно

Уредът възпроизвежда гласови съобщения за потвърждаване на избора на програми, информиране за работното състояние и сигнализиране на евентуални предупреждения. Всички съобщения са обяснени на румънски език в таблицата по-горе.

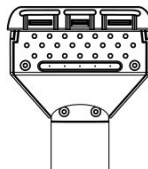
Области на приложение на уреда „“

Използване на четката за почистване

Предназначена за различни текстилни материали, включително килими, мокети, тапицерии, автомобилни салони и други. Тази универсалност ви позволява ефективно да почиствате и да третирайте петна върху различни повърхности, без допълнителни продукти или оборудване.



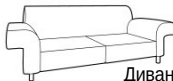
Широка четка



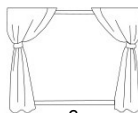
Почистваща четка



Килим



Диван



Завеса



Кукла



Матра
к



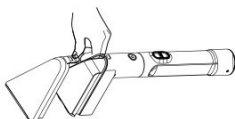
Легло за
домашни
любимци



Възглавница

Гумен капак

Свалете капачката на четката за почистване и я заместете със силиконовата капачка, предназначена за твърди подове, огледала, стъкло, врати и прозорци и др.



Свалете капачката на четката за
почистване. Поставете гумената
капачка



Прозорец



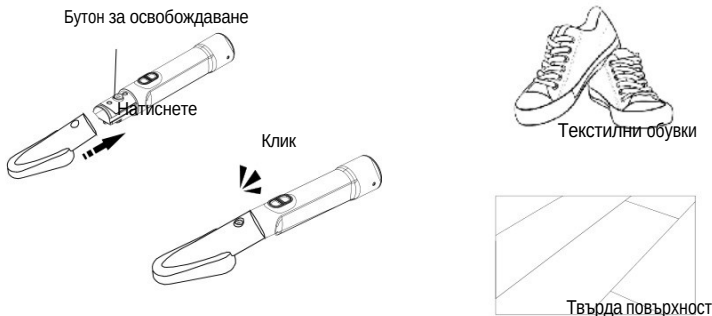
Огледало



Твърда повърхност

Използване на малката четка

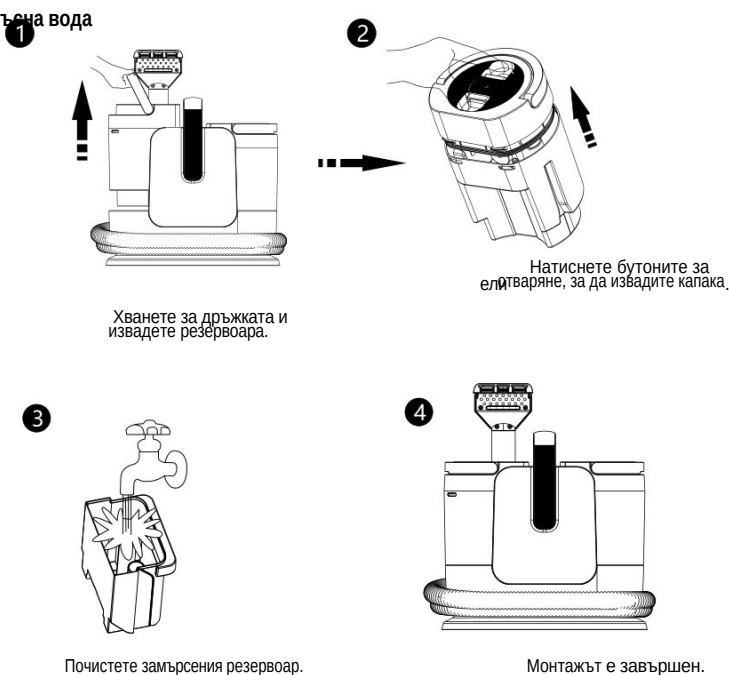
Малката четка е предназначена за почистване на текстилни обувки и не се препоръчва за почистване на кожени обувки. Може да се използва и за почистване на фугите между плочките.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте с препарат или химически почистващи разтвори.

Поддръжка и почистване на устройството „Резервоар за мръсна вода“



ЗАБЕЛЕЖКА!

- За да поддържате ефективността на уреда, почиствайте периодично резервоара за мръсна вода. Ако в резервоара има прекалено много мръсна вода, силата на всмукване на уреда може да намалее.
- Ако уредът не се използва продължително време, почистете навреме резервоара за мръсна вода; в противен случай може да възникнат неприятни миризми.
- Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, почистете го навреме; в противен случай уредът няма да работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА!

- За безопасността и дълготрайната експлоатация на уреда резервоарът за мръсна вода не трябва да се поставя обратно, преди да е напълно изсъхнал.
- Ако резервоарът се монтира, преди да е напълно изсъхнал, водата може да достигне до електрическите контакти, което да доведе до електрически или механични повреди.
- След почистването вътрешните и външните повърхности на резервоара, особено зоните, които могат да докоснат електрическите контакти, трябва да бъдат внимателно избърсани с мека кърпа или оставени да изсъхнат за няколко часа, защитени от пряка слънчева светлина.
- Резервоарът трябва да се монтира едва след като е напълно изсъхнал.
- С изключение на почистването на резервоара за мръсна вода, водата или влагата не трябва да влизат в контакт с електрическите контакти на уреда.

Режим за самопочистване



Поставете приставката за самопочистване на дръжката, включете уреда и почистете ефективно тръбата за всмукване на вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности по поддръжка щепселът трябва да бъде изваден от контакта.

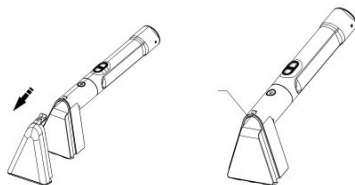
RO

Четка за почистване

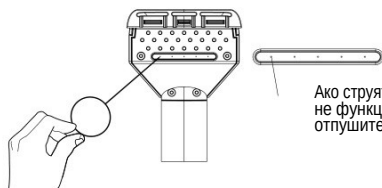
- Ако четката за почистване се заклепши, свалете прозрачния капак и използвайте клечки или други инструменти, за да почистите вътрешността на четката.
- Ако в четката за почистване се заплетат косми, отстранете космите и мръсотията от четката.



Почистете и измийте мръсотията и косата, натрупани след употреба.



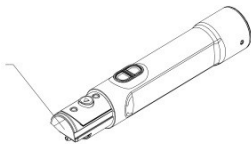
Почистете вътрешността на четката



Ако струята или дебитът на водата са твърде малки или не функционират, използвайте иглата, за да отпушите отвора за изтичане на водата.

Дръжка

Ако отворът за дръжката е запушен, използвайте клечки или други инструменти, за да го почистите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности по поддръжка, щепселът трябва да бъде изваден от контакта.

Съхранение на уреда „ "

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за дълъг период от време, съхранявайте го на хладно и сухо място.
- Уверете се, че уредът е изключен от контакта и че частите му са напълно сухи.
- Уверете се, че уредът се съхранява далеч от деца.

Рециклиране

Когато продуктът достигне края на жизнения си цикъл, следвайте стъпките по-долу за правилно рециклиране:

- Отрежете кабела на уреда, за да го направите неизползваем.
- Изхвърлете уреда в пунктовете за събиране, предназначени за подробно оборудване, в съответствие с приложимото законодателство във вашата страна.



- Електрическите отпадъци не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Предайте уреда в пунктовете за събиране, предназначени за електрически отпадъци.
- Опаковката на уреда е изработена от рециклируеми материали.
- Изхвърлете опаковъчните материали в съответните контейнери за рециклиране.
- Уредът отговаря на изискванията на Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (DEEE).



ЗАБЕЛЕЖКА!

- Преди да се свържете с обслужването на клиенти, проверете дали можете сами да отстраните проблема или повредата. За целта вижте раздела „Отстраняване на неизправности“. Ако не можете да отстраните проблема, свържете се с обслужването на клиенти.
- Преди да се обадите, подгответе наименованието на модела и серийния номер на продукта. Тази информация се намира на типовия етикет на продукта. Обслужване на клиенти в Румъния: Вносител, дистрибутор и сервиз: SC Brands World Distribution SRL, Букурещ, тел.: 0728272637, office@brandmix.ro

Отстраняване на неизправности

Уредът е преминал контрол на качеството, за да се избегнат дефекти. Въпреки това, ако уредът не работи, опитайте решенията от таблицата, преди да се свържете с оторизирания сервиз на Fakir.

Проблем	Възможна причина	Решение
Не работи след включване	Щипката не е добре включена.	Изключете уреда, свържете го правилно и го включете отново.
	Кабелът е повреден.	Свържете се със сервиза.
	Температурата е твърде висока.	Препоръчва се уредът да се използва при стайна температура 0°C–50°C.
След натискане на бутона за пръскане не излиза вода или излиза малко вода	Отворът за пръскане е запушен.	Почистете отора с игла.
	Резервоарът за чиста вода е празен.	Напълнете резервоара с вода.
	Вътрешната тръба за вода е запушена или скъсана.	Свържете се със сервиза.
	Има замърсяване на всмукателния отвор.	Почистете замърсяванията.
Липса на всмукване или слаба мощност	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Почистете навреме резервоара за мръсна вода.
	Маркучът не е в добро състояние.	Проверете дали маркучът е в добро състояние.
	Входният отвор за всмукване е запушен или е бил всмукан голям предмет.	Почистете замърсяването или предмета.
Необичаен шум	Вентилаторът е повреден.	Свържете се със сервиза.

Транспорт

За да предотвратите повреда, следвайте стъпките по-долу за безопасно транспортиране на уреда:

- Превозвайте уреда в оригиналната му опаковка.
- Ако оригиналната опаковка не е налична, използвайте подходяща и мека опаковка, която да предпазва уреда.